

BAR CHILL OUT Fiestas 2015

Bar amplio y terraza al aire libre
PINCHOS CALIENTES Y SANDWICHES

SÓLO EN FIESTAS

- Pizzas al gusto
- Perritos
- Hamburguesas
- Bocatas

Mojitos

C/ Santa Marina 1 - ETXEBARRI 663 834 570 - 94 655 85 86



Todos los concejales y concejalas de 'La Voz del Pueblo' tendrán tarea municipal



Urbanismo: las rampas mecánicas de la calle Andalucía quedan para septiembre



Un cuarto de siglo desde la colocación de la bandera de Etxebarri en el Kilimanjaro



Especial Etxebarriko jaiak 2015



**Del 24 al 31 de julio
!Etxebarriko jaiak!**

Erakusketa 500 m



Pagando con tu Basauriko Txartela Zure Basauriko Txartelarekin ordaintzen baduzu, Podrás obtener descuentos todo el año. Deskontuak jaso ditzakezu urte osoan zehar.

5% descuento beharrena




haltzaleku mobiliario



Ondo pasa jaietan



Kareaga Behokoa, 3 BASAURI Tf.: 94 449 19 49 Bidasoa
ORDUTEGIA: 9:30 - 13:30 | 16:30 - 20:00 h. Larunbata: 10:30 - 13:30

haltzaleku@gmail.com
facebook.com/haltzaleku

Yo pago 30 euros al mes por dejarme ver en este espacio
Y me ven 55.000 veces al año

Y a ti...
cuánto
te ven?



¿Ya te dejas
ver?...

Publicidad **ETXEBARRI GAUR** - 678 461 347

ONDO PASA JAIETAN!!!



ARTELAN ARMAIRUAK

FÁBRICA Y EXPOSICIÓN DE ARMARIOS EMPOTRADOS Y A MEDIDA

- Armarios de puertas ABATIBLES /CORREDERAS
- VESTIDORES • LIBRERÍAS • COMPLEMENTOS

artelanarmairuak.com info@artelanarmairuak.com

Pol. Industrial BELAKO Módulo 301 Tfno.: 635 728 826
48100 MUNGIA Fax: 946 743 273

ETXEBARRI gaur

etxegaur@urbiko.net

Cada mes 5.000 hogares reciben, de forma gratuita, un ejemplar de **ETXEBARRI GAUR**

Editor: Francisco Rodríguez
Director: Kike Camba
Redactor Jefe: Joseba Benito
Diseño original y diagramación: Fran Naranjo

Dpto Comercial: Asier Navarro: 656 741 450

Edita: Urbiko Comunicación Hoy S.L.
Impresión: Iparragirre S.A.
Depósito legal: BI-1937-2010
C/ Urbi 7, Dpto 9. Basauri
Tfno/Fax: 94 440 26 64



Varios grupos posan juntos

150 jóvenes etxebarritarras se patean la naturaleza guiados por Comunidades

150 chavales y chavalas etxebarritarras disfrutaron estos primeros días de julio de los tradicionales campamentos de verano organizados por Comunidades, en plena naturaleza. "Los campamentos se realizan por la zona de Rivabellosa (Miranda de Ebro).

Están participando más de 150 chavales y chavalas. Comu, Ausartak, Pioneros, koskorrek, Juveniles, Gazte 1 y Gazte 2 son las etapas participantes".

Las opciones son varias, desde la creación de un campamento base para los más pequeños hasta campamentos volantes. "El más largo que salió desde Etxebarri, andando, hasta llegar a Rivabellosa". Este fin de semana del 3-5 de julio se encontrarán todos, "excepto los de la etapa de Comu que llega el viernes.

También ha salido de Etxebarri el grupo Jootakee (Gazte 1) que van a realizar un campo de

trabajo en Zambrana, en el complejo artístico del Castillo de Portilla. Gazte 3 y Gazte 4 van a mover su campamento por la zona de Pirineos, a mediados y a finales de mes, respectivamente." Son días para poder trabajar más cada uno de los grupos y disfrutar de la naturaleza. Y poder contar después un montón de experiencias.

Diariamente procuran recoger toda la información en www.comunidades.org.es

Cime / Zurekin berriztatuz
Innovando contigo

UDAKO IKASTAROAK
CURSOS VERANO 2015

Este verano, innovación a la medida de todos/as...

IKASTAROA / CURSO	ORDUA / Nº HORAS	HASIERA / INICIO	AMAIERA / FIN	ORDUTEGIA / HORARIO
PROGRAMACIÓN SCRATCH (Niños/as 10 a 12 años)	16h	01-jul	13-jul	11:00-13:00
Redes Sociales	10h	29-jun	03-jul	10:00-12:00
TALLER ROBÓTICA (Niños/as > 10 años)	15h	06-jul	10-jul	9:30-13:00
Email Marketing (Mailchimp)	4h	16-jul	17-jul	9:00-11:00

Y en septiembre...
CERTIFICADOS PROFESIONALIDAD LANBIDE
Programación bases de datos relacionales (170h)
Confección y publicación de páginas web (270h)

PARA OTROS CURSOS Y SEMINARIOS CONSULTELOS SIN COMPROMISO

UDAKO ORDUTEGIA / HORARIO VERANO
15/06 - 11/09 (10:00 - 13:30)
10/08 - 28/08 (OPORRAK)

Egetiaga Urbarri 1A (Etxebarri) 94 449 68 71 - 94 440 66 48 www.cimenet.net cime@cimenet.net

24 ORDUKO III. ARETO-FUTBOL TXAPELKETA
ETXEBARRIKO JAIAK 2015
III. TORNEO 24 HORAS DE FUTBOL SALA

UZTAILAK 19 JULIO

Izen-emateak: * Udal Frontoian
* 662343565 (Inigo)

Leku mugatuak: gehienez 12 talde
Taldea eta ordutegiaren zozketa:
Uztailak 17, 19:00etan Frontoian
Fianza: 60 €

Fianza itzuliko da kanporatuak izatean, beti ere, portaera egokia mantendu eta jokatu beharreko partida guztietara aurkeztu bada.

Sariak: 1º, 2º eta 3º sailkatuentzat eta txapelketaren pitxitxiarentzat eta zamorarentzat.

Inscripciones: * Frontón municipal
* 662343565 (Inigo)

Plazas limitadas: máximo 12 equipos
Sorteo de grupos y horarios:
17 de Julio, 19:00 en el Fronton
Fianza: 60 €

La fianza se devolverá al ser eliminados, si el comportamiento ha sido correcto y se han presentado en todos los partidos que tenían que jugar.

Premios: para el 1º, 2º y 3º clasificado y para el pichichi y zamora del torneo.

Txapelketa 9:00etan hasiko da El torneo comenzará a las 9:00

FINALA: 20:30

Antontzailea / Organiza:
ETXEBARRIKO JAIA BATZORDEA

Laguntzaileak / Colaboran:



Todos los ediles de LVP tendrán tarea en el nuevo equipo de gobierno municipal

Kike Camba

Loren Oliva, otra vez Alcalde de Etxebarri para los próximos cuatro años, exhibió la makila de mando que hace cuatro años le pasó su antecesor, Pedro Lobato, para volver a tomar posesión de su cargo como máxima autoridad local, en los próximos cuatro años. Desde este 2015 hasta mayo de 2019. Tras el pleno de investidura de Alcalde y corporativos, el Consistorio etxebarritarra celebraba el pasado 22 de junio el pleno ordinario, con el fin de presentar la composición del nuevo equipo de gobierno, integrado única y exclusivamente por ediles de la candidatura vecinal 'La Voz del Pueblo'.

El nuevo dibujo municipal repite la pirámide diseñada en 2011, con la Alcaldía como punto álgido y el alcalde, Loren Oliva como coordinador general y responsable de Hacienda, Régimen Interno, Movilidad e Innovación.

Funcionarán cuatro grandes áreas de trabajo: la 'Comisión de Urbanismo, Obras y Servicios' que de nuevo se encargará de coordinar, Miguel Angel Herrero; la 'Comisión de Cultura, Infancia y Juventud' que tiene como responsable a Maite Cachorro; la 'Comisión de Bienestar Social, y Sanidad' al frente de la cual repite Laura Casado; Victor Manuel Molano sigue como responsables de Seguridad Ciudadana y Salud Pública y la dedicada al Empleo, Formación, Empresa, Comercio, y Consumo la presidirá José Ma-

nuel Pereiro.

El resto de áreas de trabajo se han repartido, a razón de una por edil de LVP, "para que todo el mundo tenga responsabilidad en la gestión y refuerce el equipo", apuntaba el Alcalde. Ina Bermúdez, Iker López, Itziar Salicio, Zuriñe de la Horra, Juan Luis Collado, Joshua Miravalles y Danel Marín son esos refuerzos que descargarán a sus compañeros de anteriores responsabilidades.

Bajada de sueldo

El Alcalde, Loren Oliva, aseguró que a pesar de que el gobierno lo componen únicamente ediles de 'La Voz del Pueblo', contará con "todas las opiniones que aporten y escucharemos todas las propuestas. De la misma forma no olvidamos que seguimos siendo una candidatura vecinal y que ha sido votada por los vecinos para dar continuidad a un proyecto participativo, en el que la opinión de nuestra ciudadanía y su aportación a la vida socio-cultural-deportiva y de ocio de Etxebarri son prioritarias".

Oliva también creyó oportuno mencionar el sueldo que cobrarán el Alcalde y el único concejal con dedicación exclusiva al Ayuntamiento, Miguel Angel Herrero. Loren Oliva redujo su salario en un 10%, por decisión propia -hace cuatro años lo hizo en un 5%-, y el de Herrero permanece congelado respecto a la legislatura anterior. "En cifras son 2.700€/mes netos para Alcaldía y 1.900€/mes netos para el concejal liberado".



Otros pagos municipales

En el mismo pleno se aprobaron otro tipo de percepciones económicas. Las dietas por asistencia a plenos y comisiones y las subvenciones a los grupos municipales también se congelan, "y quedan muy por debajo de las recomendaciones de Eudel", indicaron responsables municipales.

86,83€ recibirá cada edil por asistir al pleno; 57,87€ por las comisiones informativas y 72,36€ por acudir la Junta de Gobierno que estará compuesta por seis ediles de LVP. Las sub-

venciones para los grupos políticos se han fijado en 342,04 euros/mes por grupo y 140,08/mes por cada uno de los concejales electos

La corporación también acordó que exista únicamente una Comisión Informativa conformada por todos los corporativos y que se denominará Comisión Informativa Permanente Única "que se reunirá de manera previa a la celebración de los Plenos municipales que tendrán lugar, de manera ordinaria, cada dos meses".

UDALA
AYUNTAMIENTO

Alkatetza
Alcaldía

REPARTO DE COMPETENCIAS
CORPORACIÓN 2015-2019

ALCALDÍA

Lorenzo Oliva Santamaría
Hacienda, Régimen Interno, Movilidad e Innovación

MIEMBROS DE LA JUNTA LOCAL DE GOBIERNO

Miguel Ángel Herrero Miravalles
Tte. Alcalde Urbanismo y Obras y Servicios

Maite Cachorro García
Tte. Alcalde de Cultura, Infancia y Juventud

Laura Casado Hernández
Tte. Alcalde de Bienestar Social y Sanidad

Victor Manuel Molano Galán
Tte. Alcalde de Seguridad Ciudadana y Salud Pública

Jose Manuel Pereiro Mato
Tte. Alcalde de Empleo, Formación, Empresa, Comercio y Consumo

CONCEJALES DELEGADOS

Ignacio Bermúdez Salguero
Concejal Delegado de Deporte y Bibliotecas

Iker López Comerón
Concejal Delegado de Educación y Euskera

CONCEJALES

Itziar Salicio Sánchez
Concejala de Medio Ambiente

Zuriñe de la Horra Elorrieta
Concejala de 3ª Edad e Igualdad de Género

Juan Luis Collado Salomón
Concejal de Mantenimiento de Edificios e Instalaciones

Joshua Miravalles Gómez
Concejal de Comunicación, TICs y Cooperación al Desarrollo

Danel Marín Urrutxurtu
Concejal de Fiestas, Convivencia y Participación

Decid ¡Priiiiiink!
Por la compra de dos cartuchos o tóner
Prink. llévate un palo selfie **GRATIS**.

En el caso de adquirir cartuchos de las marcas Epson, Canon y Brother, será necesario comprar un juego completo + 1 cartucho adicional. Oferta válida hasta fin de existencias y no acumulable a otras promociones. Consulta condiciones y tiendas adscritas a la promoción en www.prink.es

Lider europeo con más de 1000 tiendas en Europa - www.prink.es

PRINK BASAURI - Calle Nagusia, 3
Tel: 94 607 66 33 - basauri@prink.es

Cartuchos, tóner e impresoras

La pista de skate se vuelve a montar en Bekosolo

La pista de skate de Bekosolo dejará de dormir en un rincón del parque municipal para volver a la vida activa. Los distintos elementos será rescatados y vueltos a montar sobre la superficie hormigonada que ya está preparada para albergar la vieja instalación, a partir del próximo 7 de julio.

La reconstrucción y apertura de las pistas de skate forma parte de la primera fase del proyecto de ampliación de los equipamientos públicos en Bekosolo, que incluye la

próxima instalación de un circuito de fitness al aire libre. En una segunda fase, se construirá un circuito para bicicletas.

La construcción de la soleira de hormigón, el traslado de los elementos desmontados y su montaje tendrá un coste de 47.200€ para las arcas municipales. Los distintos equipamientos que se crearán son el resultado de un proceso de participación ciudadana en el cual el Ayuntamiento marcó un presupuesto máximo de posible gasto.



Nuevo césped para el campo 2 y cambios en el graderío del campo 1

Los campos de fútbol de hierba artificial de Etxebarri serán remodelados este verano y durante la temporada que viene. En el campo 2 se cambiará el césped artificial por otro de nueva generación denominado 'FIFA 2 Estrellas', se renovarán los desagües y se cambiara el sistema de riego que pasara a situar los aspersores a 2,10 metros del suelo. En esta remodelación también se revisarán las juntas de los diferentes rec-

tángulos de hierba del campo 1. El coste de esta remodelación ascenderá a 171.820€ y "a finales de verano estará acabado"

El campo 1 también sufrirá una remodelación importante en su graderío que pasará a tener más pasillos internos de acceso a las butacas, por motivos de seguridad en la evacuación. En este caso el consistorio abrirá el proceso de adjudicación "en septiembre".

Las rampas mecánicas quedan para septiembre

Kike Camba

Como si de una mala nota del plan antiguo se tratara, las rampas de mecánicas de la calle Andalucía quedan pendientes para septiembre. Pero, en este caso, no por haber hecho las cosas mal. "Comenzarán a funcionar en el mes de septiembre, después de que presumiblemente este mes se cuente con el permiso del Gobierno vasco y de que en agosto se realicen las pertinentes pruebas. La calle ha recuperado ya las dos direcciones para los coches, y las obras

están enfilando su fase final, que entre otras cosas exigirá la instalación de la cubierta", apuntaba el alcalde Loren Oliva.

Otro dato para sumar a la fecha de su apertura al público es que los cinco tramos de escaleras serán cubiertos "y en las próximas semanas se acometerá la colocación de la cubierta, así como la de las farolas, las señales, las barandillas, los remates de jardinería y de urbanización".

El proyecto cuenta con un presupuesto cercano a 1,4 millones "y sin duda mejorará de

forma considerable la accesibilidad hacia el entorno de Santa Marina, donde se encuentran ubicadas varias dotaciones del barrio de San Antonio. El IES, parvulario, la biblioteca el Hogar del Jubilado y el centro juvenil Mugarri, entre ellas. La situación será aún más accesible cuando a pesos metros de esta instalación urbana comience a funcionar el futuro ascensor de la línea 3 del metro, "que será una realidad a finales de 2016. Es un proyecto clave para la movilidad peatonal y vial del barrio de San Antonio de Etxebarri".

LIBURUTAN BLAI BIBLIOPISCINA

Ekainaren 15etik irailaren 13ra
Del 15 de junio al 13 de septiembre

Kiroldegian En el Polideportivo 10:30-20:30

EL TIJERETAZO
Campana de apoyo al comercio local

Queremos que los negocios del pueblo puedan anunciarse en nuestras páginas. Infórmate sin compromiso. Tenemos soluciones para cada caso concreto.

Tf.: 656 741 450 etxegaur@urbiko.net Publicidad directa a cada hogar

VIAJES PREMIUM EXPLORER cie 2354

Belgica + Holanda 685 €
Italia 985 €
Paris 330 €

Del 14 al 22 de agosto
Del 30 de julio al 11 de agosto
Del 12 al 16 de agosto

INCLUYE:
- Viaje en autopullman Seguro de Viaje
- Guía acompañante
- Excursiones Gratis
- 1 noche Bus + 7 desayunos
- 2 noches en Bruselas Hotel 4*
- 1 noche en Amberes Hotel 4*
- 3 noches en Amsterdam Hotel 3*
- 1 noche en Fontainebleau H.4*
- Hoteles céntricos !!

INCLUYE:
- 1 Noche bus
- 10 Noches de Hotel
- 1 Noche en Crucero
- Seguro de Viaje
- Excursiones GRATIS
- Guía acompañante
- Noches de Hotel en: Niza-Venecia-Florenca-Siena-Roma-Crucero
- Hoteles Céntricos !!!
*Entradas Monumentos y gastos oficiales no incluidos

INCLUYE:
- Viaje en Bus IV
- 3 noches Hotel 3* en el centro de Paris
- 3 Desayunos Buffet
- Excursiones Gratis en Paris
- Paseo en Barco por el Río Sena
- Seguro de Viaje
- Excursión a Versalles y Jardines
- Traslados a Disney Gratis*

rgg@viajespremiumexplorer.com
Tlf: 944408518

C/ Kareaga Goikoa frente al 89
48970 - Basauri

BASAURI, Salida BIDASOA
Tlfno: 678 670 760

* Comprando las entradas en el momento de hacer la reserva

ETXEBARRI hoy gaur

CERRADO POR VACACIONES

¡Que disfrutes del verano!
Volvemos en septiembre



Especial Etxebarriko jaiak 2015



Un programa festivo de 60 para arriba

Ya está cerrado el programa de fiestas 2015 de las Etxebarriko jaiak. Un calendario festivo con más de 60 actividades de todo tipo. Diseñado por un grupo de entusiastas y veteranos etxebarritaras y el área de Cultura. Del 24 de julio y hasta el 31 de julio habrá fiesta. Con tres santos de por medio: San Tiago, Sant Ana y San Ignacio (Iñaki para los amigos).

El primer día será sorpresa. La de quién pregona las fiestas 2015, se presenta el cartel y se realiza un homenaje sorpresa. Hasta Errotatxo, la mascota etxebarritarra que hace poco llegó al pueblo para quedarse, puede sorprender este año.

Para el resto de los días se han programado deportes 'a kaskoporro': baloncesto, fútbol sala, frontenis, pelota txiki, pelota profesionales, soka tira, campeonato de rana,..."La soka tira vuelve después de muchos años para ver si las cuadrillas se animan a retarse, con pasta de por medio; y en pelota profesional se podrán ver partidos del cinco y medio con los mejores pelotaris de ASPE y ASEGARCE en kantxa". La venta anticipada En música se ha programado



con el formato de siempre: tres verbenas potentes para las tres noches más potentes con el previo de presentación del concierto Ehuneko bat. "Este año, los establecimientos hosteleros también juegan un papel importante en esta sección festiva ya que programarán en sus locales pequeños conciertos de flamenco, jazz, blues,..."

Feria de la cerveza

Otra novedad impulsada por el sector hostelero es la 'Etxe beer: 1ª Feria de la Cerveza de

Etxebarri que se celebrará en la plaza del ayuntamiento el día 31, con la participación de productos vascos: Laugar, Zerb, Drunken bros, The Angry Brewery, Falken Brewing y Boga. El precio de las cervezas será de 1,5€ kaña y será obligatorio escanciarlas en el vaso serigrafado que se venderá al precio de 1€. Probando en todos los puestos, además de agarrar media castaña se participa en un sorteo.

En casi todo el resto de la programación, la jai batzordea apuesta "por la línea continuista

de ediciones anteriores. Las actividades que funcionan, y son muchas, no hay porqué tocarlas. Los gastronómicos tiene una aceptación indudable. Los inicios y finales de fiestas son muy participativos. Y las actividades para txikis son un éxito total".

Así las cosas sólo queda apuntarse a un bombardeo y tratar de estar en todos los saraos. Desde la jai batzordea han dado ideas y amontonado posibilidades. Eso si, pañuelo al cuello; que se venderá al precio de 2 euros.

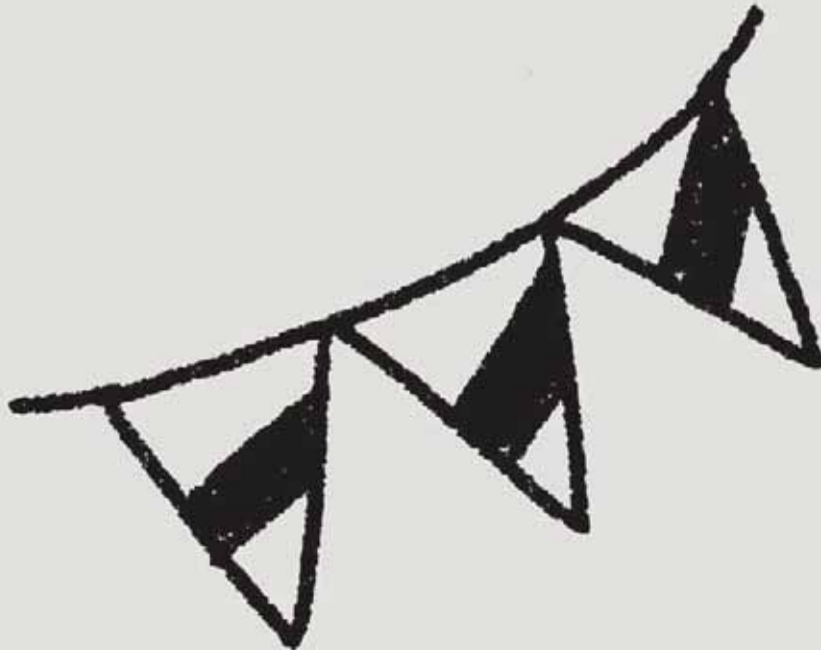
Cuatro días de calentamiento prefestivo

No es bueno salir al campo, cancha o pista, sin estirar y poner cada músculo en su sitio. Y las fiestas no son excepción. Las resacas, jetlags de las verbenas y subidas de gemelos mientras se recurre al baile de moda son evitables, o al menos se pueden reducir sus efectos con un buen entrenamiento.

La 'mister-comisión' lo ha visto claro y ha planteado unas actividades previas que pondrán a tod@s en forma. Cuatro días precalentando. Del 18 al 24 de julio. Otros dos descansando y a por las jaiak en plenitud de facultades.

Deporte-deporte con los torneos de basket y mini basket a 3, el III torneo de fútbol sala y las eliminatorias de frontenis copan esta programación. Que incluye un par de chispazos musicales: el sábado 18-J (21:30 horas) con el concierto presentación del festival 'Ehuneko Bat', y el domingo 19-J (18:30 a 20:30 horas) con bailables en la plaza.

jai alai



Especial Etxebarriko jaiak 2015



VIERNES 24

19:30 Salida de la comitiva de fiestas (desde la iglesia San Esteban)
20:00 Pregón y chupinazo (en la plaza del Ayuntamiento). Presentación de fiestas, presentación del cartel realizado por Artealde y homenaje sorpresa
21:00 Verbena a cargo de Arizgoiti (en la plaza). 2º pase: 24:00
24:00 Toro de fuego

SÁBADO 25

11:30 Concurso local de paellas (inscripciones a partir de las 10:30 en la plaza del ayuntamiento)
12:00 Cuartos de final del campeonato de frontenis (en el frontón)
16:00 Actividades infantiles (en la plaza del ayuntamiento)
17:00 Semifinales del campeonato de frontenis parejas (en el frontón)
17:30 1er Campeonato de soka-tira popular: para cuadrillas y vecin@s (en Ametzola)
18:00 VI Final del campeonato de mus Beti Batera (Ametzola, 5)
20:00 Tercer y cuarto puesto y finales campeonato de frontenis (en el frontón)
20:00 Concierto flamenco a cargo de 'flamenquito de barrio' (en Patxi Bengoa)
20:15 Bertso triki-poteo (desde la plaza del ayuntamiento)
21:00 Actuación de noche a cargo de New Continente (en la plaza del ayuntamiento). Primer pase: 21:00/22:00. Segundo pase: 24:00
24:00 Toro de fuego

DOMINGO 26 SANTA ANA

10:00 Marathon spinning. (en la plaza del ayuntamiento)
11:00 Txistularis de Etxebarri amenizaran calles y plazas
11:00 Talleres infantiles en Ametzola, 4
11:30 Actividad de pelota participativa para niñ@s (en el frontón)
11:30 Concurso local de tortilla. Inscripciones a partir de las 10:30 en la plaza.
16:30 Actividades infantiles (en la plaza)
17:30 Partidos de pelota profesionales. Semifinal Torneo 5 ½ (en el frontón). Venta de entradas a partir del 4 de julio en bar True Colours
 1º: Idoate - Larunbe VS Olaetxea - Ibai Zabala. 2º: Olaizola II-Aretxabaleta VS Elezkano II - Rezusta o Urrutikoetxea - Zubieta
19:30 Parrillada en Antonio Epalza, 1
19:30 Exposición fotográfica a cargo de alumn@s de Itzala (en la plaza)
20:00 Kalejira del Coro Doneztebe Abesbatza (salida desde el Bar Arkupe)
20:30 Pasacalles de Ramón Burgos y su mariachi Los Charros (salida desde la plaza de Euskotren)
21:15 Actuación de Ramón Burgos y su mariachi Los Charros (en la plaza)
21:00 Batukada brasileña en Egetiaga uribarri, 10

LUNES 27

17:30 Taller de caracterización (en el frontón). niñ@s de 12 años en adelante
18:00 Campeonato de tute y brisca en el hogar de jubilad@s Etxebarri Behekoa
18:30 Fiesta de la espuma:



¡Mojáte con los comercios de Etxebarri en Forua, 10
19:00 Pincho moruno gratis en la plaza Patxi Bengoa
20:00 Concierto jazz-blues a cargo de Wanted en Egetiaga Uribarri, 10

MARTES 28 DÍA DE LA TERCERA EDAD

17:30 Taller de caracterización (en el frontón). niñ@s de 12 años en adelante.
18:00 Actuación de magia infantil a cargo de Magic Axlur en la plaza
18:00 Bailables a cargo de Orquesta Andoni en el centro de 3ª edad Etxebarri Behekoa.

19:00 Taller de pompas solidarias con Toby en Antonio Epalza, 1
19:00 Campeonato de rana en Forua, 10
20:00 Velada de taekwondo en Egetiaga Uribarri, 10)

MIÉRCOLES 29 DÍA DEL NIÑO

11:30- 13:30 Hinchables (en la plaza y alrededores).
17:00- 19:00 Hinchables (en la plaza y alrededores).
18:30 chocolatada (en la plaza).
19:00 Carrera motos mini-moltó. A continuación actuación infantil: 'Plaza bete poz' en la plaza
19:00 Campeonato futbolín en

Egetiaga Uribarri, 10.
19:00 Parrillada en Santa Ana 2

JUEVES 30

18:00 Trainera de cerveza en José María Asensio 3
19:00 Parrillada de panceta en Patxi Bengoa 6
19:00 Tapa de jamón gratis en Ametzola 2
19:00 Exposición fotográfica en la plaza
20:00 Actuación de magia infantil del Mago Briel en Forua 10
21:00 Actuación de noche a cargo de 'Los Otros', 1er pase: 'Por Sabina'; 2º pase 'Música de los 60, 70 y 80', a las 24:00 horas en la plaza
22:00 concierto a cargo de kuri-xe en Ametzola, 4
24:00 toro de fuego

VIERNES 31 SAN IGNACIO

12:30 Alarde de danzas vascas a cargo del grupo Beti jai-alai de Basurto en la plaza
12:00-15:00 y 18:00-23:30 'Etxe beer': 1ª feria de la cerveza en la plaza
15:00 Comida popular de sidrería en el frontón
18:30 Actuación a cargo de 'Trío Amigos del Swing' en la plaza
20:00 Concurso de disfraces individual en la plaza
23:00 Traca fin de fiestas en la plaza

La comisión de fiestas se reserva el derecho de modificar las actividades y sus horarios. Este programa de fiestas ha recibido subvención del área sociocultural del Ayuntamiento de Etxebarri

ETXEBARRIKO JAIAK 2015

1er Campeonato SOKATIRA 2015

1. txapelketa

KOADRILENTZAT eta AUZOKIDEENTZAT para CUADRILLAS y VECIN@S

Uztailak 25 Julio C/ Ametzola Kalea 17:30

BI KATEGORIA / DOS CATEGORIAS

20 urtetik gorarakoentzat Mayores de 20 Años

20 urtetik behertarainotzat Menores de 20 Años

1. Sailkatua / 1er clasificado: 200 €

2. Sailkatua / 2º Clasificado: 150 €

3. Sailkatua / 3er Clasificado: 100 €

1. Sailkatua / 1er clasificado: 100 €

2. Sailkatua / 2º Clasificado: 50 €

IZEN-EMATEAK / INSCRIPCIONES

Inscripciones en el área sociocultural del Ayuntamiento hasta el 24 de JULIO (2º piso del CIME) (Lunes, Miércoles y Viernes - 10:00 - 13:30)

En el Big Friend el 25 de Julio

Serán 6 componentes (Sólo Etxebarritarrak, tanto chicos como chicas)

El sistema de tirada se organizará dependiendo del número de participantes

Antolatzailea / Organiza **BETI POZIK** Laguntzaileak / Colaboran

ETXEBARRIKO JAIAK 2015

SPINNING MARATOI PARTE HARTZAILEA

Marathon de SPINNING Participativo

Uztailak JULIO 26 (Igandea - Domingo)

10:00 Udaletxeko Plazan en la Plaza del Ayuntamiento

45ko 2 txanda 2 txanda de 45'

GRATIS -Doan

IZEN EMATEAK - Inscripciones

Arlo Soziokulturean, (CIMEko 2.solairua) Uztailaren 6tik aurrera (Astelehena, Asteazkena eta Ostirala - 10:00 - 13:00)

OHARRA: Parte-hartzaileek frontoiko aldagelak erabili ahal izango dituzte

A partir del 6 de Julio en el Área Sociocultural (2º Piso del CIME) (Lunes, Miércoles y Viernes - 10:00 - 13:00)

NOTA: Los participantes podrán utilizar los vestuarios del frontón

Antolatzailea Organiza **Etxebarri** Laguntzaileak **ematesport**



Especial Etxebarriko jaiak 2015



24 OSTIRALA

19:30 Jaietako kalejiraren irteera San Esteban elizatik
20:00 Pregoia eta txupinazioa udaletxeko plazan. Jaiaren aurkezpena, Artealde egindako kartelaren aurkezpena eta omenaldi sarpesa
21:00 Berbena arizgoiti taldearen eskutik udaletxeko plazan. Lehenengo zatia: 21:00. Bigarren zatia: 24:00
24:00 Suzko zezena

25 LARUNBATA

11:30 Herriko paella txapelketa (izen-emateak 10:30etik aurrera udaletxeko plazan)
12:00 Frontenis txapelketako final laurdenak (Udal Pilotalekuan)
16:00 Haurrentzako jarduerak (udaletxeko plazan)
17:30 1. Sokatira txapelketa herrikoa: koadrila eta herriarrentzat (Ametzola kalean)
18:00 Betei Batera mus txapelketaren VI. finala (Ametzola 5)
20:00 Frontenis txapelketako hirugarren eta laugarren postuak eta finala (udal pilotalekuan)
20:00 Flamenko kontzertua 'Flamencito de Barrio' ren eskutik (Patxi Bengoa plazan)
20:15 Bertso triki-poteo Arkaitz Estiballes eta Nerea Elustondo bertsolariarekin (irteera udaletxeko plazatik)
21:00 Gaueko emanaldia 'New Continente' taldea (udaletxeko plazan). Lehenengo zatia: 21:00. Bigarren zatia: 24:00
24:00 Suzko zezena

26 IGANDEA SANTA ANA

10:00 Spinning maratona udalet-

xeko plazan

11:00 Etxebarriko txistulariek kale eta plazak alaituko dituzte
11:00 Haurrentzako tailerrak (Ametzola 4)
11:30 Haurrentzako pilota jarduera parte-hartzailea udal pilotalekuan
11:30 Herriko tortilla txapelketa. Izen-emateak 10:30etik aurrera udaletxeko plazan.
16:30 Haurrentzako jarduerak (udaletxeko plazan)
17:30 Pilota partida profesionalak: 5 1/2 txapelketako finalurrekoa (Udal Pilotalekuan). Sarrerak salgai uztailearen 4tik aurrera True Colours tabernan.
18:00 Idoate - Larunbe VS Olaetxea - Ibai Zabala
18:00 Olaizola II - Aretxabaleta VS Elezkano II - Rezusta edo Urrutikoetxea - Zubieta
19:00 Parrilada (Antonio Epalza 1)
19:00 Argazki erakusketa Itzalko ikasleen eskutik (udaletxeko plazan)
20:00 Doneztebe abesbatzaren kalejira (irteera Arkupe tabernatik)
20:30 Kalejira: Ramón Burgos eta Los Charros mariachia (irteera Euskotreneko plazatik)
21:15 Ramón Burgos eta Los Charros mariachiaren emanaldia (udaletxeko plazan). Jarraian Brasilgo batukada (Egetiaga Urribari, 10)

27 ASTELEHENA

17:30 Karakterizazio tailerra (udal pilotalekuan). 12 urtetik aurrerako haurrak.
18:00 Tute eta briska txapelketa (Etxebarri Behekoa jubilatuen etxean)
18:30 Apar festa: IETorri eta busti zaitetz etxebarriko denden alde



(Forua 10)

19:00 Pintxo morunoa doan (Patxi Bengoa plazan)
20:00 Jazz-blues kontzertua Wanted-en eskutik (Egetiaga Urribari 10)

28 ASTEARTEA 3. ADINEKO EGUNA

17:30 Karakterizazio tailerra (udal pilotalekuan). 12 urtetik aurrerako haurrak.
18:00 Haurrentzako magia emanaldia Magic Axlor-en eskutik (udaletxeko plazan)
18:00 Dantzagarriak Orquesta Andoni taldearen eskutik (3. adinekoentzako Etxebarri Behekoa zentroan). Atsedendian luntxa
19:00 Ponpa solidarioen tailerra

toby-rekin (Antonio Epalza 1)

19:00 Igel txapelketa (Forua 10)
20:00 Taekwondo gaua (Egetiaga Urribari 10)

29 ASTEAZKENA HAURREN EGUNA

11:30 Puzgarriak (udaletxeko plazan eta inguruetan)
17:00 Puzgarriak (udaletxeko plazan eta inguruetan)
18:30 Txokolatada (udaletxeko plazan).
19:00 Mini-moltó motor txapelketa. Ondoren haurren emanaldia: 'Plaza bete poz' (udaletxeko plazan).
19:00 Mahai-futbol txapelketa (Egetiaga Urribari 10).
19:00 Parrilada (Santa Ana 2)

30 OSTEGUNA

18:00 Garagardo trainerua (José María Asensio 3)
19:00 Hirugarren parrilada (Patxi Bengoa 6)
19:00 Urdaiazpiko pintxo doan (Ametzola 2)
19:00 Argazki erakusketa Itzalko ikasleen eskutik (udaletxeko plazan)
20:00 Haurrentzako magia emanaldia Briel Magoaren eskutik (Forua 10)
21:00 Gaueko emanaldia 'Los Otros' taldea. 1. zatia: 'Por Sabina'. 2. zatia: '60, 70 eta 80ko hamarkadetako musika' (24:00 udaletxeko plazan)
22:00 'Kurixek' taldearen kontzertua (Ametzola 4)
24:00 Suzko zezena

31 OSTIRALA SAN IAZIO

12:30 Euskal dantzak basurtuko Betei Jai-Alai taldearen eskutik (udaletxeko plazan)
12:00-15:00 eta 18:00-23:30 'Etxe Beer': 1. Garagardo festa (udaletxeko plazan)
15:00 Herri bazkaria: sagardotegia (udal pilotalekuan).
18:30 'Trio Amigos del Swing' taldearen emanaldia (udaletxeko plazan)
20:00 Banakako mozorro lehiaketa: udaletxeko plazan
23:00 Jai amaierako traka (udaletxeko plazan)
Jai Batzordeak jarduerak eta ordutegiak aldatzeko eskubidea izango du. Jaiaren egitaraua honek Etxebarriko Udaltaldearen arlo soziokulturalaren diru-laguntza jasoko du

Etxebarriko Jaiak

HERRI-BAZKARIA - COMIDA POPULAR

Uztailak 31 Julio - 15:00

Sagardotegi Menua Prezioal/Precio **16 €**

Menú de Sidrería UDAL FRONTOIAN Frontón Municipal

- Hasierakoa - Urdaiazpikoa eta Solomoa
- Txorizoa Sagardoaz
- Bakailao Tortilla
- Saiheskia txingarreraz
- Gazta irasagarrarekin eta Intxaurrekin
- (Ogia, Ura, Kupeleko Sagardoa eta Kafea)
- (Ez da haur menurik eskainiko)

- Entrantes - Jamón y Lomo
- Chorizo a la Sidra
- Tortilla de Bacalao
- Costilla a la Brasa
- Queso con Membrillo y Nueces
- (Pan, Agua, Sidra de Kupela y Café)
- (No se ofrecerá Menu Infantil)

TIKETEN SALMENTA: Uztailaren 8tik 24ra Arlo Soziokulturalean (CIMEko azken pisuan Asteleheneetik Ostiralera 8:00etatik 15:00era)

VENTA DE TICKETS: Del 8 al 24 de Julio en el Area Sociocultural (Último piso del CIME, de Lunes a Viernes de 8:00 a 15:00)

☎ - 94 426 7005

Antolatzailea / Organiza: Laguntzailea / Colabora:

ETXEBARRIKO JAIK

LEHIAKETA GASTRONOMIKOAK 2015

UZTAILAK 25 Julio (Larunbata / Sábado)

1. Saria / 1er Premio
100 € + Garaikurra / Trofeo + Ardoa / Vino

2. Saria / 2º Premio
80 € + Garaikurra / Trofeo + Ardoa / Vino

3. Saria / 3er Premio
60 €

4. Saria / 4º Premio
40 €

IZEN-EMATEAK - Inscripciones:
10:30etik aurrera Udaletxeko Plazan. Entregatzeko ordu-muga: 14:00
En la plaza del Ayuntamiento a partir de las 10:30. Hora límite de entrega: 14:00

UZTAILAK 26 Julio (Igandea / Domingo)

1. Saria / 1er Premio
60 € + Garaikurra / Trofeo

2. Saria / 2º Premio
50 € + Ardoa / Vino

3. Saria / 3er Premio
30 € + Ardoa / Vino

4. Saria / 4º Premio
20 € + Ardoa / Vino

IZEN-EMATEAK - Inscripciones:
10:30etik aurrera Udaletxeko Plazan.
En la Plaza del Ayuntamiento a partir de las 10:30.

Antolatzailea / Organiza: Laguntzailea / Colabora:

Relevo festivo para los próximos cuatro años

Kike Camba

Cuatro años como delegado de fiestas y se acabó la fiesta. Ya no gestionará las jaiak.

Después de analizar la nueva situación en la que en esta legislatura nos encontramos, son varias áreas las que tendrán delegaciones nuevas para un mejor funcionamiento del ayuntamiento. Aunque seguiré echando una mano, en lo que mi compañero Danel requiera.

¿Con qué se queda de estos cuatro años en contacto con comisiones y ciudadanía en este área?

Me quedo con el grupo de personas que pertenecen a las comisiones de fiestas, que de forma anónima, realizan esfuerzos increíbles durante muchos meses antes, para que sus vecinos/as tengan unas fiestas cada año mejor. Y no me cabe duda que lo consiguen.

También con el trabajo del personal del ayuntamiento que se ve implicado para que las jaiak sean posibles, coordinación entre comisión y Ayuntamiento, temas de electricidad, montaje, limpieza, vallado, seguridad... etc.

¿Sanantónios y las Etxebarriko jaiak de 2015 han sido sus últimos servicios jaieros?

En teoría, puede decirse que sí. Unos servicios marcados por una situación económica general, complicada; pero en Etxebarri hemos realizado el esfuerzo de mantener los presupuestos de fiestas sin aplicar ninguna bajada como han hecho en otros municipios. Aun así, somos optimistas de cara a 2016 y quizás podamos reforzarlos.

Serán los últimos teóricos pero, repito, estaré para lo que me



Danel (izda.) e Ina (dcha.)

necesiten, tanto las comisiones como mi relevo.

¿Cómo vienen las etxebarriko jaiak?

Como en los años anteriores, con mucha variedad y riqueza. En definitiva, con lo que más ha atraído a los/as vecinos/as. Aunque siempre mejorando, en la medida de lo posible.

¿Qué destacaría como innovador?

Habría que esperar a la publicación del programa de fiestas para saber las novedades que tendremos, por lo tanto, no os puedo adelantar nada.

¿Han cambiado las fiestas en estos cuatro años anteriores?

Las fiestas mantienen su carácter tradicional pero también se amoldan a las necesidades, gustos, demanda de las nuevas

generaciones. Creo que es lo que les hace mantener ese encanto: son unas fiestas para todos/as.

Sigue en el ayuntamiento como concejal de deportes y bibliotecas. ¿Más tranquilo?

Recibo el nombramiento de Alcaldía para gestionar estas áreas con orgullo y compromiso para los próximos cuatro años. Es una decisión consensuada y pensando en la globalidad.

Deportes es una área con mucha relevancia en el municipio y hemos apostado por un proyecto de continuidad sobre las bases de mejora que implantamos hace 4 años.

En los servicios bibliotecarios intentaremos desarrollar actividades que despierten el interés de la ciudadanía para hacerlos aun más cercanos. Por lo tanto, tenemos mucho trabajo a desa-

rollar.

El relevo lo coge el joven Danel. ¿Algún consejo?

Danel es un joven que tiene capacidad suficiente para realizar la función que se le otorga y darle su toque personal a esta área. Estoy seguro que desarrollará la labor de concejal de fiestas de forma excelente.

A la ciudadanía le pediría...

Que disfrute de las fiestas patronales ya que son momentos de reír, de bailar, de estar en familia y/o con amigos, de olvidarnos de la rutina diaria; en definitiva, momentos de pasarlo bien.

A la comisión de fiestas y trabajadores del ayuntamiento, agradecerles el esfuerzo que han realizado y la ilusión con la que han trabajado para que todo/as lo/as etxebarritaras podamos disfrutar de los momentos antes mencionados.



Un encargo infantil para ilustrar las Etxebarriko jaiak 2015

Kike Camba

Naia, Claudia, Aimar, Amaia, Nahia, Iraia y Endika son los autores/as del cartel festivo que ilustra las Etxebarriko jaiak 2015 y que será portada de todos los programas oficiales. Todos ellos/as son alumnos/as de Artealde, la asociación cultural que se dedica a la enseñanza de la pintura y el dibujo.

Como cuenta su responsable, Iratxe Urdanpilleta, "desde la comisión de fiestas nos preguntaron si nos interesaba que el cartel de este año se realizase en Artealde y aceptamos la propuesta".

El siguiente paso de la profesora fue "ver qué proponían los alumnos más pequeños al plantearles un cartel

para las fiestas patronales de Etxebarri".

De los dibujos que le presentaron, "mas que los propios dibujos, lo que hice fue sacar elementos y grafismos que me llevaron a diseñar la línea del cartel que finalmente hemos realizado, con el gesto y el carácter de los dibujos infantiles".

El remate artístico al cartel de este año volvió a manos e imaginación de la chavalería. "Repartí a cada uno de los alumnos ese dibujo, en blanco y negro, para que lo coloreasen y de entre todos ellos la comisión de fiestas escogió el que será el cartel definitivo para este año". Lo que viene llamándose participación ciudadana. Desde la más tierna infancia.

ETXEBARRIKO JAIETAKO ZAPIAK

2 €

PAÑUELOS FIESTAS DE ETXEBARRI



Especial Etxebarriko jaiak 2015

9

'Ehuneko bat' Etxebarriko jaietara dator beste kontzertu batekin

'Ehuneko Bat' punk-rock jai-aldiak, Rekesound Elkarteak antolatua, bere lehen edizioko kartela osatu zuen duela aste batzuk.

Etxebarrin izango da irailaren 5ean. Antolatzaileek esan bezala, "lehen edizio honetan gurekin egongo diren taldeak Desakato, Radiocrimen, Porco Bravo, Aberri Txarrak, The Guilty Brigade, Bajo Presión, Niketz, Zizka Mizk izango dira eta talde gonbidatua, Kasal de Roquetes".

Ekitaldi hau aurkezteko eta motorrak berotzen hasteko, Rekesound Elkarteak jai batzordearekin batera aurkezpen kontzertu bat antolatu dute Etxebarriko jaiak baino lehen. Uztailaren 18an 'Ehuneko Bat' aurkezpen jaia izango da, Udaletxeko plazan, 21:30etatik aurrera.

"Aurkezpen honetan Distor-



Kurixe

sion, Revolta Permanent eta Kurixe zein Betileit herriko taldeak izango dira". Rekesound Elkarteak barra bat jarriko du prezio herrikoiekin eta bertan irailaren 5eko jaialdirako sarrerak salduko dira. "Sarrera bakoitzeko prezioa 15 eurokoa izango da aurretik erosita eta 20 eurokoa txarteldegian".

ehunekobatsarrerak@gmail.c

om helbidera mezua bidalita ere, sarrerak eskuratu ahal izango dira. Etxebarritarrentzako salneurria 8 eurokoa izango da eta herriko IRUDI CAFE eta TASKA TXELE tabernetan eskuratu daitezke jada. Antolatzaileen esanetan "laster jaialdiari buruzko informazio gehiago zabalduko dugu: kokapena, kanpaldi eremua, eta abar".



Distorsión



Betileit

ETXEBARRI (BIZKAIA) UZTAILAK 18 JULIO

EHUNEKO BAT

PUNK-ROCK JAIALDIA

AURKEZPEN JAIA FIESTA PRESENTACION

DISTORSION

REVOLTA PERMANENT

BETILEIT

KURIXE

DOAN GRATIX

ANTOLAKUNTZA ETA LAGUNTZAILEAK

21:00-TAN UDALETXEKO PLAZAN PREZIO HERRIKOTIAK TXOZNA!!!

www.urbiko.net

Urbiko Comunicación Hoy S.L.
C/ Urdi 7 - C/ Dip 9 - 48970 BASAURI - TEL: 944 741 400

BASAURI 10Y ARRIGORRIAGA 10Y ETXEBARRI 13Y

Descárgate tu periódico local de internet.

RPS 16/15

PODOLOGÍA ETXEBARRI

LETICIA PALACIO
(nº colegiado 302)

ONDO PASA JAIETAN!!!

Amézola 1. Lonja trasera Teléfono 944 49 95 85

BigFriend ONDO PASA JAIETAN!!!
PUB - RESTAURANTE

Menú del día
Menus especiales
Hamburguesas
Despedidas
Cumpleaños

C/Egetiaga Uribarri, 10
48450 ETXEBARRI - Bizkaia

Tfnos.: 94 426 31 27
695 73 54 32

28 Aniversario

clínica dental

ETXEBARRI

Jai Zoriontsuak!

SABINO ARANA, Nº 8
Telf. 94 440 78 90
48004 - ETXEBARRI



25 años de la bandera de Etxebarri en el Kilimanjaro

El próximo 14 de julio se cumplen 25 años de una jornada histórica. Aquella en la que la bandera de Etxebarri, elaborada de forma artesanal por los etxebarritaras Clara Galdós y Angel Garcés ondeó en la cima del Kilimanjaro, el techo de Africa.

En el reportaje publicado en DEIA el 19 de septiembre de

aquel año Angel y Clari cuentan como en aquel momento estaba de moda subir la ikurriña a las cimas conseguidas, "pero nosotros somos muy etxebarritaras, lo de la ikurriña estaba muy visto y había que hacer algo distinto. Nos pintamos una bandera de Etxebarri y allí la lucimos, orgullosos".

'Berriz Empresa' facilita la transmisión empresarial en el comercio y la hostelería

Etxebarri es uno de los municipios de Bizkaia que colabora con el Departamento de Desarrollo Económico y Competitividad del Gobierno Vasco y las Cámaras de Comercio para poner en marcha el programa Berriz Empresa, dirigido a facilitar la continuidad y crecimiento empresarial en los sectores del comercio, la hostelería y alojamientos, así como dar la misma oportunidad a las personas emprendedoras.

Berriz Empresa quiere evitar el cierre de negocios con la creación de un centro de transmisión de empresas neutral, transparente, fiable y confidencial que facilite información y asesoramiento. El objetivo es satisfacer, por un lado, la necesidad de dar continuidad a negocios que por diferentes razones estén pensando en finalizar su actividad y, por otro, ofrecer a las personas emprendedoras/inversoras la oportunidad de compra de negocios que ya estén en marcha.



Cuatro medallas para Sincro Urbarri en Vitoria

El fin de temporada no ha podido ser más pródigo en premios para el Club Sincro Urbarri de Etxebarri.

Cuatro fueron las medallas obtenidas por las categorías es-

colares en el Open de Vitoria celebrado el pasado mes de junio. En alevines se colgaron dos de oro y una de bronce mientras que en infantiles obtuvieron la medalla de plata.



BESAGAIN

ELKARTE PILOTAZALE

TEMPORADA 2015 / 2016 DENBORALDIA

HASIERA IRAILAK 08 Septiembre **Comienzo**

ASTEARTEA - Martes 17:30



Entrenamenduak / Entrenamientos

ASTEARTEAK / Martes eta OSTEGUNAK / Jueves - 17:30 - 20:30

Urteroko KUOTA / CUOTA Anual: 55 €uros

PREZIOAREN BARNE / LA CUOTA INCLUYE

Entrenatzeko bi kamiseta eta txandala / Dos camisetas para entrenamiento y un chandal

IZENA EMATEKO · PARA INSCRIBIRSE

DIRU SARRERA · Ingreso: BBK · 2095 · 0037 · 09 · 2037004983

OHARRA: Lehen egunean ORDAINAGIRIA. 2 ARGAZKI eta NORTASUN AGIRIAREN KOPIA ekarri

NOTA: El primer día entregar JUSTIFICANTE de INGRESO. 2 FOTOS y copia del DNI

Laguntzailea / Colabora

3x3



ETXEBARRI

TORNEO de BALONCESTO

SASKIBALOI TXAPELKETA

18 JULIO

UZTAILA

* TXIKIBASKET de 7-12urte

11:30

* SENIOR 16:30

LUGAR/TOKIA:

Plaza del Ayuntamiento

Udaletxeko Plazan

INSCRIPCIONES/IZEN-EMATEAK:

marcelbeloso@yahoo.es

T.: 661211184

COLABORA / LAGUNTZAILEAK



Etxebarri
Udalek - Ayuntamiento



Inarak



BASKET
ETXEBARRI



Zuhaldi



BSF
FVB



HGB



Recepción municipal al Etxebarri senior y cadete

Fran Rodríguez

La temporada ha sido brillante para el Club Etxebarri, con dos de sus equipos logrando el objetivo del ascenso de categoría, como han sido el de Primera regional y el cadete.

Y por ello, el alcalde Loren Oliva junto con toda la nueva corporación municipal los recibió en el salón de plenos para tributarles un más que merecido homenaje. "Hay que felicitar a ambas plantillas y a los cuerpos técnicos y Junta Directiva

por el éxito obtenido y les animó a seguir mejorando y generando actividad deportiva social y de ocio en nuestra localidad", explicó satisfecho el máximo mandatario.

La trayectoria del primer equipo, que jugará en Regional Preferente, ha sido inmaculada, proclamándose campeón por lo que jugará el próximo 12 de septiembre la Supercopa de Cantera Deportiva. Mientras, el cadete sube a Primera categoría tras realizar una brillante promoción de ascenso.

Maratones Solidarios Javi Conde repartió los 35.732€ recaudados

Kike Camba

de 35.732€.

El pasado 23 de junio el proyecto Maratones Solidarios Javi Conde celebró el acto oficial de entrega de los cheques solidarios 2014 en Bilbao, que en esta ocasión han alcanzado la cifra

de 35.732€. El Ayuntamiento de Etxebarri ha participado de nuevo como socio patrocinador de la iniciativa de este vecino de la localidad y el cheque correspondiente lo ingresó en la cuenta de Cáritas Etxebarri.



La afición del Etxebarri, premiada en Llanes

Fran Rodríguez

Varios han sido los torneos de fútbol base a los que han acudido los diferentes equipos que conforman la estructura escolar del Etxebarri y en todos ellos la actitud mostrada, tanto

deportivo como social, ha sido espectacular. Tanto es así que en el prestigioso torneo de la localidad asturiana de Llanes, la afición desplazada recibió el trofeo a la Mejor de todos los equipos participantes. Todo un orgullo para el club y la localidad.



UDABERRIKO eta UDAKO JARDUERAK ETXEBARRIN

Data	Ordua	Jarduera	Lekua	Norizuzendua	Antolatzailea
Ekainak 29-uztailak 10 / Uztailak 13-24	-	Udaleku Txikia	Ludotekak	2009-2010 jaiok	Arlo Soziokulturala
Uztailak 1-30	-	Igeriketako ikastaro trinkoak	Kiroldegia	Herritar guztiei	Emtesport
Uztailak 4	Goizez eta arratsaldez	Euskadiko Errutina Txapelketa	Kiroldegia	Herritar guztiei	Euskadiko Igeriketa Federazioa eta Sincro Urbarri igeriketa kluba
Uztailak 4	10:00	Oporrak bakean: Ongi etorria ume sahararrei	Udaletxeko Plaza	Herritar guztiei	Munduaz Blai
Uztailak 5	10:00	Nekazal-azoka	Udaletxeko Plaza	Herritar guztiei	Gorbeialde
Uztailak 6-24	-	Udalekuak	Etxebarri	L.H. 1.-4. mailakoei	Arlo Soziokulturala



Data	Ordua	Jarduera	Lekua	Norizuzendua	Antolatzailea
Uztailak 8-24	-	Tarrasta Udalekuak	Tarrasta	L.H. 5. eta 6. eta DBH 1. eta 2.	Harribide Fundazioa eta Arlo Soziokulturala
Uztailak 8-15	-	Mugarri kanpamentua: Done Jakue bidea Izen-emateak: Ekainaren Sera arte	-	14 urtetik aurrera	Mugarri
Uztailak 16-25	-	Trukea Bizkaian: (Bizkaia-Berlin)	Bizkaia	14 urtetik aurrera	Mugarri
Uztailak 18	12:00	Paracycling: Bizkaiko Bira	Etxebarrin zehar	Herritar guztiei	Saiatu Fundazioa
Uztailak 18 eta 19	-	Etxebarriko Jaiak: Aurreko jarduerak	Etxebarri	Herritar guztiei	Etxebarriko Jai batzordea
Uztailak 19	18:30	Dantzaldia 3. adinekoentzat: Trio Marfil	Udaletxeko Plaza	3. adinekoak	Arlo Soziokulturala
Uztailak 24-31	-	Etxebarriko Jaiak	Etxebarri	Herritar guztiei	Etxebarriko Jai batzordea
Abuztuak 9-18	-	Trukea Berlinen: (Berlin-Bizkaia)	Berlin	14 urtetik aurrera	Mugarri

ACPE EMPE

Asociación de Comerciantes y Profesionales de Etxebarri
Etxebarriko Merkatarien eta Profesionalen Elkarte

ETXEBARRIKO JAIETAN ONDO PASA!!!

www.etxebarribizi.net

Tf.: 659 812 739

acpetxebarri@gmail.com



Uda honetan 450 haurrek hartuko dute parte udalekuetan

Etxebarri gaur

Udalak beste urte batez martxan jarri ditu udako hiru aisialdi programak, uda aurreko garaia hobe izan dadin herriko txiki-kientzat zein euren gurasoentzat. Udaleku txikiak bere ongi etorri jaia ospatu zuen ekainaren 29an eta 2025ean izena eman duten 132 haurrak bertan izango dira uztailearen 24a bitartean.

Udalekuak uztailearen 6an hasiko dira, astelehenean, eta hilaren 24ra bitartean aurten izena eman duten 225 etxebarritarrek oso ondo pasatuko dute bertan. Hauetatik 133k katerina barne. Azkena Udaleku Tassasta izango da; bertan, uztailearen 8tik 24ra hogeitaz gazte parte hartuko dute. Gazteria sailak adierazi duenez, "2014ko antzeko kopurua da". Ordutegiak, izen emate

tea zabaldu baina egun batzuk lehenago adierazitako berdinez izango dira. Eta familia bakoitzak jarduera programa jaso du jada. Aurten nobedade modura eta guraso etxebarritarrek hala eskatuta, "goizeko 9etatik 10etara arreta zerbitzua eskainiko da, Tarrastak kudeatuta, gurasoek lana eta familia bizitza era errazagoan bateratzeko aukera izan dezaten".

Mugarri: unos a Santiago y otros a Alemania

El centro juvenil Mugarri no coge vacaciones en julio. O las coge activas, que se llaman ahora. El día 7 de julio pondrán en marcha el campamento volante que les llevará desde Sarria hasta Santiago de Compostela de donde esperan regresar el día 15, tras haber recorrido este último tramo del Camino de Santiago.

Otra opción viajera con ánimo socio-cultural y turístico es el que emprenderán tres jóvenes etxebarritarra que forman parte del intercambio juvenil que Mugarri programa a través de la red Kiribil que aglutina a entidades locales de Galdakao, Uribarri, Casco Viejo, Portugalete, Getxo y Etxebarri, entidades que trabajan en el ámbito del desarrollo comunitario y que llevan haciendo estos intercambios juveniles desde 2011.



"Desde 2011 hemos mandando a 34 jóvenes a lugares como Belfast, Rímini, Berlín o Munich y en este intercambio de 2015 en el que participan 12 personas de Bizkaia y 12 personas de Alemania estarán 3 personas de Etxebarri. Son 10 días en Bizkaia

y otros 10 en Alemania. Del 16 al 25 julio toca que vengan a Bizkaia; y del 9 al 18 agosto, devolvemos visita". En estos intercambios se realizan actividades sobre la convivencia de los pueblos, conocimiento de la historia, juegos, y algo de turismo.

¿Quieres alguna de las fotos que aparecen cada mes en este periódico? Ahora por 5 euros te la enviamos a casa Tamaño 15x20

Pide la tuya
Tf 617 55 77 13

VETERINARIA
ETXEBARRI

622 070 464

Atención telefónica 24 horas

ONDO PASA JAIETAN!!!

C/Egetiaga Uribarri 6
Frente a la farmacia (S.Esteban)

www.lezama-leguizamon.com

Palacio LEZAMA - LEGUIZAMÓN

Bodas
Bautizos
Comuniones
Grupos
Empresas

Jai Zoriontsuak!

Palacio Lezama-Leguizamón | Calle de Zuberoa, 2 | 48450 Bilbao (Bizkaia)
Tlf.: 944 26 22 24 - restaurante@lezama-leguizamon.com

• PLATOS COMBINADOS
• SANDWICHES
• HAMBURGUESAS
• POSTRES

Felices Fiestas!

Jai zoriontsuak!

GURE TOKI

ANTONIO EPALZA, 2 (CON SABINO ARANA) • ETXEBARRI

Telf.: 94 449 49 77

Har
RESTAURANTE armiñe ***

C/ Ibaigane, nº 4B - 48970 BASAURI (Bizkaia)

Ondo pasa jaietan

VIERNES Y SÁBADO NOCHE
MENÚ BISTRÓ 23,70€

Parking propio
Reservas
Tf.: 944 262 960
www.restaurantearmine.com